

So Young

～過ぎ去りし青春に捧ぐ～

からはじまる

映画 小説

～歓迎中華電影・文芸世界～

presented by 東方書店

9/13(土)より新宿シネマカリテほか全国順次ロードショー

©2013 HS Media (Beijing) Investment Co., Ltd. China Film Co., Ltd. Enlight Pictures. PULIN production limited. Beijing Ruyi Xinxin Film Investment Co., Ltd. Beijing MaxTimes Cultural Development Co., Ltd. TIK FILMS. Dook Publishing Co., Ltd. Tianjin Yuehua Music Culture Communication Co., Ltd. All rights reserved.

配給・宣伝：アルシネテラン 協力：東和株式会社



もっと見たい！ 映画&ドラマ

中国・台湾には面白くて素敵な映画やドラマがたくさん！ここでは東方書店社員のお薦めをご紹介します。映画の原作本や関連商品が気になったらWEBへアクセス！

<http://www.toho-shoten.co.jp>

画皮 あやかしの恋

ヴィッキー・チャオ出演

ゴードン・チャン(陳嘉上) 監督/シンガポール・中国・香港合作/2008

—奪えるものなら、心まで—

人間に恋をした美しき妖魔と、夫を妖魔の手から守ろうとする貞淑な妻の間で渦巻く悲しい愛の行方を描いた物語。ヴィッキー・チャオ、ジョウ・シュン他、アジアの5大トップスター競演！

★見どころ！

夫(チェン・クン)と夫が助けた女(ジョウ・シュン、実は妖怪)をだんだん信じられなくなっていく妻(ヴィッキー・チャオ)。ヴィッキーは元気な女性(女の子)の役が多いように思いますが、やさしくしとやかな女性が疑心暗鬼になって自己嫌悪に陥る姿も美しいのです。追い詰める妖怪ジョウ・シュンもクールで「いい女」。ふたりの役柄を入れ替えたバージョンも観てみたいと思わせる、二大女優の競演が見ものです。

ブラック&ホワイト

マーク・チャオ出演

ツァイ・ユエション(蔡岳勳) 監督/台湾/テレビドラマ全24話/2009

—最強の“相棒”誕生!?

無鉄砲だが正義感あふれる刑事インション(マーク・チャオ)と、女好きでセレブな刑事サイティエン(ヴィック・チョウ)。性格も正反対、相性も最悪。そんな彼らがコンビを組んで事件に挑む!!

★見どころ！

暑苦しいぐらいの熱血刑事マーク・チャオといいかげんで女たらしのヴィック・チョウ。登場人物たちの軽妙なやりとりと派手なアクションで毎回楽しませてくれますが(後輩のオタク刑事ハオカーのTシャツも密かな見どころ)、個別の事件の背後に警察組織全体を巻き込む陰謀が見え隠れし、誰が裏切り者なのかどどん先が観たくなります。

あの頃、君を追いかけて

ギデنز・コー(九把刀) 監督/台湾/2011

—青春は恥と後悔と初恋で作られる—

お気楽高校生の僕と優等生の彼女。大事なことがうまく言えなくてすれ違ってばかり。そんな僕らもオトナになり、青春は遠のいていくけれど——。甘酸っぱくてほろ苦い“あの頃”を思い出す、泣いて笑える青春エンタテイメント！

★見どころ！

あこがれの彼女と親しくなった高校時代からの10年間。「So young」と違って苦さはなく、甘酸っぱさ(とおバカさ)全開で、自分の「あの頃」も美しくよみがえってくるのです。ヒロイン(ミシェル・チェン)が、子どものように泣きじゃくる姿がまたかわいらしく、ぐっときます。大学入試制度や寮生活など、日本とも中国大陆とも違う制度が見えるのも興味深いところです。

★原作を読もう！



『那些年，我們一起追的女孩』(ブックレット付) 九把刀著 現代出版社 税込 2116 円

番外編

愛 LOVE ニウ・チェンザー(鈕承澤) 監督/台湾/2012 ※日本未公開
ヴィッキー・チャオ、マーク・チャオ共演。スー・チー、エディ・ポンなど豪華キャスト大集結！彼女の友達と浮気!? 親友と彼氏に裏切られちゃった!? そんな男女の恋愛模様をユーモラスに描きます。残念ながら日本未公開ですが、東方書店で映画のメイキング本と台湾版DVDを取り扱っています(DVDの詳細はお問い合わせください)。



『愛 LOVE』(映画メイキング+写真集) 中国華僑出版社 税込 3628 円

今日から使える！ 名セリフで学ぶ“恋する”中国語

映画のなかで気になったあのセリフ、使えるかも!?

爱情真的就像一杯咖啡，有苦，有甜，却又芳香四溢。
(愛はコーヒーのように、苦くて甘い香り高いもの)

为我们青春不朽，干杯！

(飲もう、永遠の青春に乾杯！)

从今后，你要是说‘我不喜欢你’，意思就是说‘我喜欢你喜欢得不得了’。
(今後、あなたが「嫌い」と言ったら、「たまらなく好き」の意味よ)

你要是说‘你烦不烦呀’，就是说‘你真漂亮’。
(「迷惑だ」と言ったら、「君はキレイだね」)

你要是说‘你到底想干什么’就是说‘我想你了’。
(「あなたの目的は？」は、「君に会いたかった」)

你要是说‘无聊’就是说‘看见你真好’。

(「くだらない」と言ったら、「会えてうれしい」の意味よ)



映画で勉強できるんだって
(本編のセリフとは関係ありません)



映画がまるまる入っている語学教材

映画でたのしく中国語 アン・リーの〈飲食男女〉(DVD-ROM 付)

LiveABC 製作/東方書店刊/税込 3024 円 *パソコンで使用する DVD-ROM 教材です。
アン・リー監督の傑作映画「恋人たちの食卓」を見ながら中国語を勉強してみませんか？



〈80 後〉って!?

いま中国では、80 後(バーリンホウ)と呼ばれる 1980 年生まれ若手作家が大活躍！ 彼らは新しい感性でスタイリッシュな小説やエッセイを次々と発表。作家活動の傍ら、タレントやブロガー、映画監督など多方面に活動し、メディアへの露出が多いことも特徴です。「So Young ~過ぎ去りし青春に捧ぐ~」の原作者、**辛夷塢**(シン・イーウー)もそのひとり。彼女は美しくセンチメンタルな青春小説を得意とし、〈青春文学の女王〉と呼ばれています。そんな話題の〈80 後〉作家の双璧が、**韓寒**(ハン・ハン)と**郭敬明**(グオ・ジンミン)です。



So Young 原作本はこちら!

『致我們終將逝去的青春』
映画記念版
ポストカード付

辛夷塢著
百花洲文芸出版社
税込 2257 円



韓寒:1982年生まれ。2000年「三重門」でデビュー。プロのラリーレーサーや歌手、雑誌編集者としても活躍。ブログを通して社会批評も発信している社会派。2014年7月に初監督作品「後会無期(The Continent)」が公開(日本公開未定)。代表作に、「零下一度」「1988:我想和這個世界談談」など。

郭敬明:1983年生まれ。2003年「幻城」でデビュー。編集長として文芸誌「最漫画」「最小説」などを発行。特に若い女性から絶大な人気を集めている。2014年7月に映画監督第3作『小時代3 刺金時代』が公開(日本公開未定)。代表作に「悲傷逆流成河(悲しみは逆流して河になる)」「小時代」シリーズなど。

〈80 後〉作家が気になる……詳しくは WEB で! ↓

もっと知りたい! 中国のことなら東方書店へ!

ホームページ【<http://www.toho-shoten.co.jp>】

「So Young ~過ぎ去りし青春に捧ぐ~」公開記念
WEB 限定フェア開催中!!

- ★原作本のほか、話題の〈80 後〉作家の作品や関連書籍など多数ご紹介
- ★字幕翻訳家の水野衛子さんによる映画コラムを公開中!



店舗 東京都千代田区神田神保町 1-3 TEL03-3294-1001 / FAX03-3294-1003

東方書店は本の街、神田神保町にある「中国書籍専門」の本屋さん。
おもに中国で発行された本や日本国内で発行された中国関係の書籍を販売しています。
小説、雑誌、研究書、武術書、旅行ガイド、時刻表、料理本などなど。
中国に関心のある方なら、きっと興味のある本に出会えるはず。
みなさまのご来店を心よりお待ちしております。

★ 映画公開記念 ★

「So Young」映画鑑賞券の半券持参で粗品を差し上げます(東京店のみ)



新着図書(国内書・輸入書)や中国関係のイベントなどの最新情報を発信

facebook

<https://www.facebook.com/tohojimbocho>

twitter

@toho_jimbocho / @tohoshoten



営業時間

(月~土) 10:00~19:00 (日祝) 12:00~18:00

東京メトロ半蔵門線、都営三田線・都営新宿線「神保町」駅 A7 出口徒歩 1 分